

ВТОРОЙ КОМИТЕТ  
30-е заседание,  
состоявшееся в  
четверг,  
11 ноября 1993 года,  
в 15 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

## КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 30-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МОНГБЕ (Бенин)

затем: г-н РЫСИНЬСКИЙ (Польша)  
(Заместитель Председателя)

### СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ  
СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)

- a) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ
- d) ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ  
РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ
- h) НАУКА И ТЕХНИКА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
- i) ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВО

Distr. GENERAL  
A/C.2/48/SR.30  
4 January 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)

- a) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ (А/48/15 (тома I и II), А/48/139, А/48/163, А/48/164, А/48/272-S/26108, А/48/363, А/48/487, А/48/533, А/48/535)
- d) ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ (А/48/495, А/С.2/48/5)
- h) НАУКА И ТЕХНИКА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ (А/48/465)
- i) ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВО (А/48/472)

1. Г-н ШАРАФ (Иордания), выступая в качестве Председателя Совета по торговле и развитию, представляет доклад Совета по торговле и развитию (А/48/15, тома I и II) и говорит, что реформы, согласованные на восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), оказались весьма эффективными. Технические и политические аспекты обсуждений удалось существенно укрепить за счет регулярного и активного участия представителей правительств, международных организаций и приглашенных экспертов, а также организации выступлений представителей стран, рассказывающих о накопленном ими национальном опыте в соответствии с рекомендациями, содержащимися в Картахенских обязательствах.

2. Поскольку признается, что ЮНКТАД должна играть важную роль в деле претворения в жизнь Повестки дня на XXI век, на втором этапе своей тридцать девятой сессии Совет постановил, что в контексте своей деятельности по обеспечению устойчивого развития ЮНКТАД следует сосредоточить внимание на вопросах торговли и окружающей среды, сырьевых товаров, технологии, услуг, борьбы с нищетой и приватизации. Кроме того, он настоятельно призвал правительства, принимающие участие в Уругвайском раунде многосторонних торговых переговоров, принять меры в целях скорейшего и сбалансированного завершения переговоров. На своей сороковой сессии Совет подчеркнул необходимость оценки результатов Уругвайского раунда до его завершения.

3. В ходе сороковой сессии внимание сосредоточивалось на вопросах взаимозависимости и задолженности, в частности динамики роста в различных регионах в контексте глобальной взаимозависимости. Как и всегда, ход обсуждений нашел свое отражение в опубликованном ЮНКТАД Докладе о торговле и развитии за 1993 год. В контексте приводимых в докладе аналитических исследований по ряду сфер были поставлены под вопрос традиционные представления. В рамках аналитических исследований затрагивались следующие вопросы: предложение относительно введения единовременного налога на капитал в целях совершенствования системы государственных финансов; критический анализ политики структурной перестройки в странах Африки, расположенных южнее Сахары; вопрос относительно устойчивости экономического подъема в Латинской Америке; роль государственного вмешательства в контексте быстрого экономического роста в Азии; вопрос об уместности политики "шоковой

(Г-н Шараф, Иордания)

/...

терапии" в Центральной и Восточной Европе, за исключением случаев гиперинфляции. Несмотря на ряд оговорок в отношении содержащихся в докладе предложений, сформировался консенсус в отношении того, что концептуальные рамки, а также структура и порядок претворения в жизнь политики структурной перестройки в Африке требуют улучшений. Важно, чтобы правительства проявляли более прагматический подход и уделяли более пристальное внимание государственным капиталовложениям, финансовым реформам, функционированию государственных предприятий, расширению экспорта и вопросам государственной администрации.

4. Таким образом, в рамках обсуждений, касающихся пересмотра условий погашения задолженности, следует уделять более пристальное внимание беднейшим развивающимся странам, в особенности в Африке. Содержащийся в докладе анализ задолженности африканских стран и неудовлетворительных результатов из деятельности в области структурной перестройки будет иметь значение для обсуждения в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций Новой повестки дня для развития Африки в 90-годы.

5. Что касается торговли и развития, то Совет рекомендовал следующее: обеспечить соответствие многосторонней торговой системы целям устойчивого развития; усовершенствовать национальные экологические стандарты путем успешного завершения Уругвайского раунда; решать экологические проблемы в рамках надлежащей макроэкономической и экологической политики; и не использовать торговые ограничения для компенсации различий в себестоимости, которые объясняются неодинаковыми экологическими стандартами. Кроме того, он подчеркнул необходимость того, чтобы в рамках программ маркировки товаров с точки зрения их экологической безопасности учитывались интересы торговли и устойчивого развития стран-производителей, в частности развивающихся стран и стран, находящихся на переходном этапе.

6. Совет проанализировал формирующиеся соглашения в области свободной торговли и экономической интеграции и пришел к выводу о том, что интеграционные группы несут особую ответственность за последствия интеграции для более слабых торговых партнеров. Он призвал такие группы ориентироваться на внешние рынки и поддерживать многостороннюю торговую систему.

7. Недавний экономический кризис привел к резкому сокращению возможностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и соседних с ними стран транзита в плане расширения их транзитной инфраструктуры, а также сохранения имеющегося потенциала в данной сфере. Совещание правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансов и развития, которое состоялось в мае 1993 года, предоставило в распоряжение этих стран и их партнеров по развитию первую возможность для решения проблем транзита в рамках глобального форума. Совет одобрил принятые на этом совещании рекомендации, касающиеся внесения улучшений в сферу сотрудничества в области транзита, а также повышения эффективности транзитных услуг, и постановил препроводить доклад, принятый по итогам совещания, Генеральной Ассамблее для принятия соответствующего решения.

(Г-н Шараф, Иордания)

8. С учетом того, что мирный процесс в палестино-израильских отношениях может привести к радикальному изменению положения на Ближнем Востоке, Совет принял к сведению доклад ЮНКТАД, озаглавленный "Ситуация в экономике оккупированной палестинской территории", и

постановил привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к обсуждениям в Совете, посвященным помощи палестинскому народу со стороны ЮНКТАД.

9. В заключение выступающий указывает, что Совет будет и впредь проводить консультации, касающиеся тридцатой годовщины ЮНКТАД, а также проекта полномочий Специальной рабочей группы по изучению вопроса о роли структурной перестройки в переходе к разоружению.

10. Г-н ДАДЗИ (Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию) говорит, что в докладе Совета по торговле и развитию ЮНКТАД (А/48/15) нашла свое отражение та важность, которая придается в ЮНКТАД международным последствиям макроэкономической политики и проблемам, имеющим отношение к взаимозависимости. Темой, специально отобранной для изучения Советом в 1993 году, стала динамика роста в контексте глобальной взаимозависимости.

11. В мировой экономике продолжается застой, хотя уровень экономической активности в различных регионах и странах весьма неодинаков. Темпы роста экономики стран - членов Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) составят в 1993 году менее 1 процента, что меньше показателя за прошлый год. Наблюдается рост безработицы, государственных дефицитов и задолженностей. Отсутствие широкого экономического подъема привело к дальнейшему падению цен на сырьевые товары, что, в свою очередь, повлекло за собой усугубление проблемы нищеты во многих развивающихся странах.

12. Несмотря на то что в большинстве развитых стран продолжается экономический спад, в экономике развивающихся стран в 1992 году наблюдался рост, который продолжился в 1993 году. Впечатляющий уровень экономической активности во многих развивающихся странах, особенно в Восточной и Юго-Восточной Азии, обеспечил мощную поддержку мировой экономики, темпы развития которой в целом являются низкими. Во всех странах региона, экономика которых растет быстрыми темпами, правительства активно поддерживают предприятия частного сектора и экспортную деятельность. В последние годы степень государственного вмешательства уменьшилась, и такой уход, как правило, носил упорядоченный характер.

13. Быстрый рост экономики Китая во многом обусловлен реформой системы централизованного планирования, однако этот процесс носил постепенный (хотя и не всегда плавный) характер в отличие от "шоковой терапии", которую большинство специалистов в области экономики рекомендует принять на вооружение странам, экономика которых находится на переходном этапе. Ослабление контроля над сферами финансов и капиталовложений привело к "перегреву" экономических структур, в результате чего власти признали необходимость сокращения расходов.

14. В большинстве стран Латинской Америки были проведены радикальные преобразования политики, что в большинстве случаев привело к улучшению финансовых показателей и ускорению роста. На фоне изменений в экономической жизни региона

(Г-н Дадзи)

резко выделяется кардинальное изменение структуры чистого движения ресурсов. Объем иностранных инвестиций растет, однако часть притока инвестиций приходится на крупномасштабную репатриацию капитала, которая рано или поздно должна прекратиться.

15. Для экономической политики в странах Африки также характерно ярко выраженное смещение акцентов в сторону концепции свободного рынка. Хотя большинство стран Африки, расположенных к югу от Сахары, уже в течение нескольких лет проводят в жизнь программы

структурной перестройки, темпы роста экономики стран региона остаются исключительно низкими, а доходы на душу населения уступают аналогичным показателям двадцатилетней давности. Хотя расширение объема помощи по линии внешнего финансирования послужило на пользу региону, условия торговли стран региона ухудшились. Возникшие в результате этого финансовые трудности нашли свое отражение не только в продолжении кризиса задолженности региона, но и в серьезных проблемах, встающих в контексте реализации программ перестройки.

16. Для стран Центральной и Восточной Европы характерно резкое сокращение экономической активности и сохранение высокого уровня безработицы. Несмотря на то что в большинстве этих стран удалось добиться ощутимого снижения темпов инфляции, положение в Российской Федерации и других бывших советских республиках приближается к гиперинфляции, и ожидается, что произойдет резкий рост безработицы и дальнейшее снижение объема производства. В контексте этих и других событий встает вопрос о целесообразности "шоковой терапии". Выступающий не предлагает отсрочивать реформы, но хотел бы указать, что рыночная экономика представляет собой сложную систему институциональных механизмов, традиций и норм, формирование которых, как правило, происходило не протяжении длительного исторического периода.

17. Перспективы экономического развития развивающихся стран во многом зависят от либерализации торговли, которая являлась одним из ключевых компонентов различных программ структурной перестройки. Однако в целом либерализация торговли в развитых странах была весьма ограниченной, и ощутимого снижения степени протекционизма в отношении товаров, представляющих интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта, не произошло. Особую обеспокоенность вызывают упорно применяемые односторонние меры возмездия или угроза принятия таких мер вне рамок Генерального соглашения о тарифах и торговле (ГАТТ) в целях искоренения якобы "несправедливой" торговой практики. Фактической целью подобных действий развитых стран является защита предприятий национальной экономики от конкуренции со стороны импортной продукции.

18. Таким образом, желательным является скорейшее и успешное завершение Уругвайского раунда. В его рамках необходимо не только разработать всеобъемлющий пакет мер по обеспечению доступа к рынкам товаров и услуг, что, в свою очередь, позволило бы развивающимся странам более эффективно интегрироваться в мировую экономику, но и стимулировать новые капиталовложения и засвидетельствовать решимость правительств обратить вспять протекционистские тенденции и открыть путь к новой эпохе в торговле, которая начнется после завершения Уругвайского раунда.

19. Г-н ДЖОНА (Заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам), представляя доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки (САДК) (A/48/495), говорит, что Сообщество, которое пришло на смену Конференции по координации развития юга Африки, представляет собой один из компонентов общих усилий стран субрегиона, направленных на укрепление и активизацию межрегионального сотрудничества, в частности на создание африканского экономического сообщества.

20. В докладе содержится информация, представленная государствами-членами, а также учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций и касающаяся их программ сотрудничества с САДК в ходе рассматриваемого периода.

21. Г-н БЕРТУЧЧИ (Исполняющий обязанности директора, Отдел по вопросам государственной администрации и управления развитием, Департамент поддержки развития и управленческих услуг), представляя доклад о предпринимательстве и национальном развитии (A/48/472), говорит, что в докладе обсуждаются меры, принимаемые правительствами по созданию новых предприятий или укреплению коммерческой жизнеспособности и вклада в обеспечение занятости и экспертную деятельность существующих предприятий. Программы в области развития предпринимательской инициативы пересекаются с другими программами, касающимися коммерческой деятельности и промышленности, однако почти неизменно сосредоточиваются на более мелких предприятиях. Сообщается, что отсутствие финансовых средств по-прежнему является основной проблемой мелких предпринимателей. Опыт Всемирного банка в области предоставления кредитов мелким и средним предприятиям подчеркивает важное значение компетентности финансовых посреднических учреждений и коэффициентов погашения кредитов, которых им удалось добиться. Акценты смещаются от распределения линий кредита к укреплению финансовых учреждений и правовой основы их деятельности. Важную роль призвана сыграть техническая помощь, в особенности в том, что касается наращивания потенциала финансовых учреждений и предоставления кредитов микропредприятиям.

22. Г-н НОНЕС СУКРЕ (Департамент поддержки развития и управленческих услуг), представляя доклад о путях и средствах укрепления мер по наращиванию национального потенциала в области науки и техники в развивающихся странах (A/48/465), говорит, что налицо растущее признание того, что создание глобальной системы научно-технических исследований, в которую могли бы внести вклад развивающиеся страны, послужило бы обогащению глобальной экономики в целом. Практика подтвердила важное значение в данной связи документов Организации Объединенных Наций, и в этом контексте выступающий хотел бы привлечь внимание Комитета к пункту 5 доклада, в котором упоминается справочный документ о роли технологии в экономической интеграции, который был предоставлен в распоряжение Комиссии по науке и технике в целях развития на ее первой сессии. Для того, чтобы проиллюстрировать процесс создания потенциала, в нем были использованы тематические исследования по различным странам.

23. Выступающий хотел бы высказать два замечания в отношении пункта 24 доклада. Во-первых, Всемирный банк и региональные банки развития все более активно занимаются предоставлением кредитов на цели науки и техники, например, через программы сотрудничества между исследовательскими учреждениями и предприятиями с

(Г-н Нонес Сукре)

упором на совместные инициативы, охватывающие компании из различных стран. Во-вторых, применение экологически безопасных технологий требует оценки долгосрочных последствий той или иной технологии пользователями (например, предприятиями), которым необходимо создать потенциал для этой цели. Технологическая оценка и возможности для прогнозирования представляют собой одно из ключевых звеньев, связывающих цели в области экологии и индустриализации.

24. Глава IV доклада касается широкого проекта в области технического сотрудничества, направленного на создание научно-технического потенциала на межрегиональном уровне, который финансируется по линии Фонда для науки и техники в целях развития Организации Объединенных Наций. В рамках этого проекта удалось обеспечить определение приоритетов и выдвижение инициатив в области создания отечественного научно-технического потенциала в рамках процесса разработки политики на основе участия.

25. Что касается решения, которое предстоит принять Генеральной Ассамблее по вопросу о создании отечественного потенциала, то выступающий хотел бы подчеркнуть, что сферы и конкретные виды деятельности, предложения в отношении которых содержатся в докладе (пункты 87–95), подпадают под действующие мандаты Секретариата.

26. Г-н ХАРАМИЛЬО (Колумбия), выступая от Группы 77 и Китая, указывает, что развивающиеся страны оказались в странном положении: им постоянно приходится обращаться к промышленно развитым странам с просьбой применять те самые меры и политику, которых те требуют от стран "третьего мира". За семь лет, прошедших с момента начала Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров, многие развивающиеся страны приступили к претворению в жизнь политики либерализации торговли и интеграции в мировую экономику, однако при этом протекционистские тенденции усилились, а призывы к тому, чтобы обратить их вспять, были заблокированы. Между тем переговоры в рамках Уругвайского раунда по-прежнему находятся в тупике.

27. Для последнего этапа переговоров характерны фрагментарность и отсутствие транспарентности. Промышленно развитые страны, пикируясь между собой, тем не менее сосредоточили внимание на заключении сделок в рамках закулисных переговоров. Даже тот факт, что датой завершения процесса переговоров было объявлено 15 декабря, стал результатом одностороннего решения. Представляется, что эти страны пытаются добиться того, чтобы соглашение было достигнуто в последний момент, и развивающиеся страны, находясь под давлением, приняли бы его без поправок, рискуя в противном случае оказаться ответственными за общий провал переговоров. Ключевое значение имеет механизм оценки, предусмотренный в Декларации Пунта-дель-Эсте. Проект заключительного акта и соглашения "Блэр-хаус" по сельскому хозяйству были предназначены для удовлетворения интересов развитых стран, что приводит к искажению принципов, согласованных в Декларации.

28. Предложения в отношении организационной реформы ГАТТ призваны обеспечить тесную связь этой организации с Организацией Объединенных Наций. Органы и процессы, имеющие отношение к принятию решений, должны основываться на

(Г-н Харамильо, Колумбия)

транспарентных, универсальных и демократических механизмах с гарантией адекватного участия развивающихся стран.

29. На восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию были предприняты беспрецедентные усилия с целью модернизировать ЮНКТАД; Картахенские обязательства, принятые по итогам Конференции, необходимо укрепить и использовать в качестве постоянно действующих руководящих принципов деятельности Организации Объединенных Наций в этой сфере. Необходимо принять все необходимые меры в целях претворения в жизнь решений, принятых Советом по торговле и развитию. В данном контексте необходимо расширить международное сотрудничество, с тем чтобы обеспечить взаимоукрепляющий характер торговли, экологии и устойчивого развития. Экологические проблемы необходимо решать на основе проведения в жизнь природоохранной политики и соответствующих макроэкономических стратегий. Либерализация торговли представляет собой одну из необходимых предпосылок достижения целей устойчивого развития. ЮНКТАД следует продолжить свою работу в сферах, связывающих торговлю, экологию и развитие, и на регулярной основе представлять доклады на эту тему Экономическому и Социальному Совету через Комиссию по устойчивому развитию.



30. Выступающий также хотел бы подчеркнуть важное значение принятия безотлагательных мер в связи с трудностями, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю. Следует всесторонне обсудить выводы Межправительственного совещания экспертов по данному вопросу и использовать их в качестве основы для принятия мер с целью противодействовать ухудшению экономического, финансового и социального положения этих стран. Международному сообществу, системе Организации Объединенных Наций, финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, необходимо предоставить помощь и требуемые ресурсы в целях совершенствования инфраструктуры в этих странах, а также снижения остроты тех проблем в области транспорта, администрации и связи, с которыми они сталкиваются.

31. На протяжении всего 1993 года Группа 77 и Китай настоятельно призывали к тому, чтобы передаче в ведение ЮНКТАД функций, касающихся науки и техники, уделялось то первоочередное внимание, которого она заслуживает. Эту приоритетность следует отразить, надлежащим образом определив уровень и четко установив функции подразделения, ответственного за вопросы науки и техники, а также его функции и отношения с межправительственными органами. В данной связи выступающий выражает обеспокоенность по поводу значительного сокращения ресурсов, выделяемых на цели науки и техники, что, как представляется, является свидетельством преднамеренных попыток свернуть функции Организации Объединенных Наций в области науки и техники.

32. Этот вопрос имеет ключевое значение для развивающихся стран. В мире наблюдается расширение масштабов программ структурной перестройки и экономических преобразований, которые могли бы открыть перед этими странами новые перспективы. Вместе с тем, научные достижения контролируются промышленно развитыми странами, а у стран третьего мира отсутствуют возможности для того, чтобы их использовать. Органам Организации Объединенных Наций следует принимать все меры в целях

(Г-н Харамильо, Колумбия)

укрепления своей деятельности в этой сфере. Принятие Генеральной Ассамблеей программы работы на 1994-1995 годы стало необходимым шагом в этом направлении.

33. В заключение выступающий выражает обеспокоенность в связи с продолжающимся принятием рядом развитых стран экономических мер, направленных против развивающихся стран, по политическим или иным причинам, противоречащим международному праву. В этой связи также вызывает сожаление, что Секретариат не принял необходимых шагов в целях осуществления мандата, возложенного на него государствами-членами в пункте 4 резолюции 46/210 Генеральной Ассамблеи. Остается надеяться, что меры, необходимые для исправления создавшегося положения, будут приняты до начала пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

34. Г-н ПЕТЕРС (Бельгия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Комиссии по науке и технике в целях развития следует ограничить число основных тем, обсуждаемых в межсессионные периоды; ей также следует ограничить число своих резолюций, с тем чтобы обеспечить участие в прениях всех заинтересованных сторон. Европейский союз не смог поддержать резолюцию 1993/74 Экономического и Социального Совета о будущем плане работы Комиссии, в частности потому, что ее последствия для бюджета на двухгодичный период 1994-1995 годов были не известны, а также потому, что слишком подробные ссылки на перестройку в Организации Объединенных Наций могут лишь нанести ущерб этому процессу. Вместе с тем выступающий выражает надежду на то, что в Комитете может быть достигнуто соглашение относительно основного содержания этой резолюции.

/...

35. Переходя к вопросу о предпринимательстве и национальном развитии и отмечая тенденцию к приватизации, выступающий подчеркивает роль государства в создании необходимых условий для рыночной экономики. Предпринимательской инициативе следует давать развиваться свободно, не связывая ее неразумными регламентами или административными процедурами; ей должны способствовать развитая инфраструктура и система связи, свободные и эффективные финансовые рынки и необходимые налоговые стимулы. В результате трудностей в обеспечении постоянного финансирования малых единиц экономической деятельности, государственного вмешательства и, к сожалению, коррупции предпринимательству наносится ущерб. Двусторонние и многосторонние доноры, а также Организация Объединенных Наций призваны сыграть важную роль в поощрении предпринимательства.

36. Г-н ГАРСИЯ БЕРСЕРО (Наблюдатель от Европейского экономического сообщества), выступая от имени Европейского сообщества, говорит, что успех Уругвайского раунда зависит от постоянных усилий всех участвующих в нем правительств, а также от возвращения к концепции глобальности в процессе переговоров. Для достижения сбалансированного, прочного и глобального соглашения необходимо реальное понимание крайней необходимости успешного завершения Раунда и коллективной политической воли.

37. Необходимо учитывать те реальные преимущества, которые принесет успешное завершение Уругвайского раунда. Во-первых, нынешние экономические трудности, включая неприемлемо высокий уровень безработицы во многих странах, требуют принятия решительных мер по либерализации многосторонней торговли. Расширение торговых

(Г-н Гарсия Берсеро)

возможностей для всех стран и во всех секторах экономики должно служить стимулом для экономического роста и развития. Совет Европы особо подчеркивал, что успешное завершение Раунда является неотъемлемым компонентом европейской стратегии, способствующей обеспечению роста, конкурентоспособности и занятости.

38. Во-вторых, успешное завершение Уругвайского раунда создаст атмосферу доверия в развивающихся странах и странах, экономика которых находится на переходном этапе, а также будет способствовать проведению реформ по либерализации экономики и торговли. В этом контексте особое внимание следует уделить интеграции наименее развитых стран в глобальную систему торговли.

39. И наконец, необходимо укрепить многостороннюю систему торговли. Уругвайский раунд должен привести к общему укреплению норм ГАТТ, а также к их применению в таких новых областях, как услуги и интеллектуальная собственность. Такое улучшение основы правил должно сопровождаться эффективным, справедливым и имеющим обязательную силу механизмом для урегулирования споров и укрепления организационного потенциала системы ГАТТ. Одна из основных задач Раунда должна заключаться в обеспечении того, чтобы все страны выполняли свои многосторонние обязательства и воздерживались от односторонних действий.

40. Европейское сообщество полно решимости разработать достаточно широкий комплекс мер обеспечения доступа к рынку, предусматривающих как доступ к товарам, так и услугам, с тем чтобы все страны могли пользоваться широкими возможностями торговли. Центральная задача, которую следует выполнить путем заключения Уругвайского раунда и создания многосторонней торговой организации (МТО), заключается в создании цельной единой основы для контроля за выполнением взятых обязательств.

41. На Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию было разработано две основополагающих концепции, которыми следует руководствоваться при проведении дополнительных межправительственных дискуссий по вопросу о торговле и окружающей среде. Во-первых, политика в области торговли и окружающей среды должна способствовать устойчивому развитию. Во-вторых, необходимо избежать односторонних торговых ограничений, вводимых как меры для решения экологических проблем, не подпадающих под юрисдикцию какой-либо страны. Позитивные меры по осуществлению последующей деятельности после Конференции, принятые ГАТТ и ЮНКТАД в рамках их соответствующих сфер компетенции, явились стимулом для Европейского сообщества.

42. Комиссия по устойчивому развитию должна играть важную роль в рассмотрении вопроса о прогрессе, достигнутом в осуществлении положений, содержащихся в главе Повестки дня на XXI век, посвященной торговле. Следующая сессия Комиссии предоставит широкие возможности для проведения первоначального обзора на основе внесения существенных взносов всеми компетентными организациями.

43. Как правило, Второй комитет проводит отдельные дискуссии и переговоры по таким вопросам, как торговля, задолженность, помощь и частные инвестиции, несмотря на то, что эти вопросы взаимосвязаны. Следует рассмотреть также вопрос о способах

(Г-н Гарсия Берсеро)

содействия более комплексному подходу, с тем чтобы на основе процесса диалога способствовать обеспечению большей последовательности в разработке экономической политики. Эффективность и результативность работы Комитета можно улучшить за счет принятия прогрессивных мер, направленных на избежание раздробленности и дублирования. Кроме того, Комитет должен рассмотреть этот вопрос в контексте разрабатываемой повестки дня для развития.

44. Г-н БУТЛЕР (Австралия), выступая от имени Кэрнской группы, говорит, что, как и прежде, Группа полностью привержена делу выполнения задач ГАТТ. В целях обеспечения успешного завершения Уругвайского раунда к 15 декабря все участники должны сотрудничать друг с другом. Однако основная ответственность лежит на крупных промышленных странах, которые должны получить максимальные выгоды, но, к сожалению, демонстрируют нежелание сотрудничать.

45. Как и ранее, Кэрнская группа решительно выступает против концепции о том, что в целях заключения временных или частичных договоренностей можно отказаться от рассмотрения вопроса о сельском хозяйстве. Кроме того, переговоры по сельскому хозяйству не могут завершиться без активного участия Кэрнской группы и всех других заинтересованных сторон. Их результатом должно быть взятие обязательств по расширению доступа на рынки и принятия всех проектов положений Заключительного акта, направленных на либерализацию всей торговли сельскохозяйственными товарами, включая сокращение предусмотренных в бюджетах субсидий на экспорт и обязательства в отношении мер поддержки национальных производителей, искажающих нормальную структуру торговых потоков. Комплекс мер в области сельского хозяйства, не обеспечивающий улучшения доступа ко всем товарам на всех рынках, неприемлем.

46. Проект заключительного акта по-прежнему является основой для ведения переговоров. Кэрнская группа не является участником соглашения "Блэр хаус" и она не может занять какую-либо окончательную позицию в отношении текста, к которому у нее не было доступа. Однако, поскольку это соглашение оказывает негативное воздействие на проект заключительного акта, она

не может поддержать его. Настало время применить особую тактику в отношении запросов и отсрочек. Успешное завершение Уругвайского раунда имеет большое значение для экономики всего мира.

47. Г-н АБДАЛЛА (Тунис), касаясь вопроса о торговле и развитии от имени стран – участников Союза арабского магриба, говорит, что они полностью одобряют заявления Председателя Группы 77. В то время, когда в мире происходят серьезные перемены, не следует игнорировать позитивные возможности связи торговли и развития. Развивающиеся страны, продолжающие осуществлять ширококомасштабные программы перестройки и реформ, несмотря на имеющиеся в мировой экономике трудности, призывают развитые страны откликнуться на их усилия, предоставив конкретную помощь, включая расширение доступа к рынку и передачу технологий. Союз особо заинтересован в укреплении структур Организации Объединенных Наций, занимающихся экономическими вопросами, и он выражает сожаление в связи с тем, что не было достигнуто заметного прогресса в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) в деле осуществления международного кодекса поведения по передаче технологий.

(Г-н Абдалла, Тунис)

48. Технологические потоки в развивающиеся страны должны сопровождаться финансовыми потоками; это особенно актуально, если учесть бремя задолженности и его обслуживания, лежащее на этих странах. Одним из возможных способов достижения этого является рециклирование задолженности путем создания специального фонда для финансирования проектов в области развития с использованием платежей по обслуживанию задолженности. Это положительно скажется также и на богатых странах, поскольку создание рабочих мест будет способствовать прекращению миграции. Союз предлагает также созвать конференцию по развитию стран Магриба, целью которой будет создание механизмов политического, экономического и социального сотрудничества с северными соседями этих стран.

49. Он отмечает, что Совет Союза одобрил создание общего рынка Магриба, что, как он надеется, в конечном счете приведет к сотрудничеству на уровне африканских стран. Так как всеобщего благополучия можно добиться лишь на основе международного сотрудничества, Союз надеется, что многосторонние торговые переговоры будут успешными и что в ходе этих переговоров будут учтены интересы развивающихся стран, являющихся чистыми импортерами сельскохозяйственной продукции. Успешное завершение Уругвайского раунда укрепит доверие и будет служить стимулом для роста мировой экономики.

50. В рамках перестройки экономики многие развивающиеся страны, особенно в Африке, в одностороннем порядке открыли свои рынки, что является важным вкладом в либерализацию торговли и демонстрирует их приверженность успешному завершению Уругвайского раунда.

51. Г-н ПИБУЛСОНГРАМ (Таиланд), выступая от имени шести государств, являющихся членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), говорит, что АСЕАН глубоко обеспокоен в связи с завершением Уругвайского раунда. Длительная отсрочка переговоров уже оказала негативное воздействие на мировую торговлю, и ее продолжение будет иметь самые пагубные последствия для мировой экономики. АСЕАН настоятельно призывает все правительства-участники принять конструктивные меры, с тем чтобы обеспечить успешное завершение Раунда к 15 декабря 1993 года.

52. Новое обсуждение положений, касающихся обязательства сократить внутреннюю поддержку и экспортные субсидии и либерализовать доступ к рынку, а также других основных положений проекта Заключительного акта, включая положение о борьбе с демпингом, явится серьезным препятствием для завершения Уругвайского раунда. Успешное завершение Раунда, предусматривающее наличие сбалансированного и всеобъемлющего комплекса мер по либерализации доступа к рынку товаров и услуг, обеспечит рост мировой торговли, уменьшит протекционизм и будет способствовать проведению глобальных экономических реформ.

53. Учреждение многосторонней торговой организации явится важным шагом на пути создания системы, которая будет служить эффективной институциональной основой для осуществления деятельности по результатам Уругвайского раунда. Это поможет создать более действенную и жизнеспособную многостороннюю торговую систему, реагирующую на

(Г-н Пибулсонграм, Таиланд)

изменения условий международной торговли. ЮНКТАД играет крайне важную роль в определении задач будущих торговых переговоров и обеспечения всеобщего признания законности интересов участников, находящихся в разных уровнях развития.

54. О приверженности АСЕАН региональному сотрудничеству и экономической интеграции свидетельствует ее инициатива, направленная на либерализацию региональной торговли путем создания свободной торговой зоны АСЕАН (АФТА) с использованием общей преференциальной тарифной системы. В целях выполнения задач АФТА страны - члены АСЕАН предприняли многие другие инициативы по расширению либерализации торговли.

55. Приверженность международному сотрудничеству в области развития и партнерства в целях развития должна основываться на справедливой и равноправной системе международных экономических отношений. Этого можно добиться путем оживления диалога между Севером и Югом. АСЕАН удовлетворен мерами, принятыми "большой семеркой" в связи с предложением Председателя Движения неприсоединившихся стран провести диалог в целях улучшения сотрудничества между развитыми и развивающимися странами.

56. АСЕАН признает необходимость защиты и сохранения окружающей среды, обеспечивая при этом долгосрочный экономический рост. Обязательство Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию предоставить новые дополнительные финансовые ресурсы и содействовать передаче экологически безопасных технологий развивающимся странам должно выполняться. Более важно то, что экологические вопросы не должны стать предлогом для протекционизма. Стремясь к достижению устойчивого развития, торговля и окружающая среда должны оказывать поддержку друг другу и быть взаимодополняемыми. Торговля должна использоваться как один из инструментов экономического роста, увеличивающий объем ресурсов, выделяемых на цели защиты окружающей среды. Аналогично защита окружающей среды должна сохранять и приумножать природные ресурсы, необходимые для расширения торговли.

57. Право на развитие и экономическое благополучие является одним из основополагающих и неотъемлемых прав всех народов. Новый глобальный экономический порядок должен создать более равные экономические возможности для всех стран. Необходимо прилагать активные усилия для содействия прямым иностранным инвестициям в развивающихся странах и создания условий для подлинной открытой многосторонней торговли.

58. Г-н Рысинский (Польша), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

59. Г-н КУДРЯВЦЕВ (Российская Федерация) говорит, что за последние два года в Российской Федерации проделана большая работа с целью внедрения общепринятых в мировой торговле норм в практику российской внешней торговли. Право на внешнеэкономическую деятельность предоставлено всем российским предприятиям, независимо от форм их собственности, и во внешнеэкономических связях страны, как и во всей российской экономике, возрастает роль частных предприятий. Акционерными обществами стали большинство специализированных внешнеэкономических объединений

(Г-н Кудрявцев, Российская Федерация)

Российской Федерации. Государственное управление внешней торговли осуществляется исключительно с применением общепризнанных в мировой практике средств и инструментов тарифного и нетарифного регулирования.

60. Российская Федерация стремится твердо придерживаться цивилизованных норм хозяйственных отношений с иностранными партнерами и в этой связи она направила заявку на вступление в ГАТТ. Его делегация признательна странам – участницам ГАТТ, поддержавшим официальное заявление Российской Федерации о присоединении к этому соглашению.

61. Хотя Российская Федерация за счет интенсификации внешнеэкономических связей способна сама зарабатывать необходимые валютные средства для оздоровления экономики и осуществления широкомасштабных структурных преобразований, сохраняющийся протекционизм на основных рынках сбыта ее товаров и дискриминация России в мировой торговле не позволяют ей использовать эти возможности в полной мере. Российская Федерация отдает должное многим ее партнерам и доброжелателям за прилагаемые ими усилия по поддержке стран с переходной экономикой. Его делегация выступает за установление единых для всех участников мировой торговли "правил игры" и рассчитывает на то, что российским товарам будет предоставлен такой же режим, как и товарам, происходящим из других стран. Одним из шагов в правильном направлении является решение Европейской экономической комиссии о содействии доступу продукции перерабатывающей промышленности из стран переходного периода на рынки промышленно развитых стран. Это хороший пример для всей системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций.

62. Российская Федерация ценит свои традиционные экономические связи с развивающимися странами и стремится по возможности сохранять преференциальный режим торговли с этими странами. В свою очередь, она хотела бы рассчитывать и на понимание ее сложной экономической ситуации со стороны развивающихся стран. Оздоровление российской экономики и восстановление платежеспособного спроса отвечают не только ее собственным, но и их долгосрочным внешнеэкономическим интересам.

63. Его делегация считает важной деятельность системы Организации Объединенных Наций в поддержку интеграции транзитных экономик в мировое хозяйство. Наряду с содержательными документами по данной проблематике он отмечает соответствующие разделы "Доклада ЮНКТАД о торговле и развитии, 1993 год", в котором предпринята довольно успешная попытка подробного анализа экономического и финансового положения стран Центральной и Восточной Европы и республик бывшего Советского Союза. Однако не обошлось и без определенного "перегиба" в сторону излишней драматизации нынешнего положения этих стран.

64. Его делегация рассчитывает на расширение технического содействия со стороны Организации Объединенных Наций в данной области, в частности за счет реализации конкретных проектов по линии ЮНКТАД, МТЦ, ЮНКТАД/ГАТТ в сотрудничестве с ПРООН и другими организациями системы Организации Объединенных Наций. Его делегация поддерживает Уругвайский раунд многосторонних торговых переговоров и надеется на

(Г-н Кудрявцев, Российская Федерация)

его успешное завершение в интересах всех стран. Российская Федерация придает исключительно важное значение усовершенствованию механизмов регулирования внешнеэкономических связей и подготовки специалистов в области внешней торговли.

65. Его делегация с удовлетворением отмечает работу Организации Объединенных Наций в области предпринимательства, в частности доклад Генерального секретаря о предпринимательстве и национальном развитии (А/48/472), в котором содержится подробный анализ этого явления. Одним из очевидных слабых мест доклада является то, что в нем недостаточно раскрыты возможности системы Организации Объединенных Наций и Бреттон-Вудских институтов в этой области; Генеральному секретарю следует уделить адекватное внимание этому аспекту в его будущих докладах. Секретариат должен сконцентрировать свои усилия на разработке вопросов, связанных с созданием в заинтересованных странах необходимой институциональной базы по развитию предпринимательства и усиливать координацию деятельности как с компетентными фондами и программами системы ООН, так и с Бреттон-Вудскими институтами и неправительственными организациями.

66. Развитие предпринимательства в Российской Федерации тесно связано с приватизацией и другими рыночными реформами. Программа Российского правительства в области приватизации уже дает осязаемые практические результаты. По состоянию на 1 августа 1993 года в России приватизировано 78 000 предприятий. Доля приватизированных предприятий в сфере розничной и оптовой торговли, общественного питания и бытового обслуживания населения составляет уже 66 процентов; в других отраслях она колеблется от 1 до 30 процентов. В период с января по август 1993 года доля акционированных предприятий возросла с 10 до 29 процентов. В большинстве случаев владельцем контрольного пакета акций становится сам трудовой коллектив этих предприятий.

67. Г-н ГАФУР (Сингапур) говорит, что его делегация полностью поддерживает заявление, сделанное представителем Таиланда от имени АСЕАН, а также заявление представителя Колумбии, сделанное от имени Группы 77 и Китая.

68. Осуществление Уругвайского раунда отстает от графика на два года. Парадоксально, что в то время, когда крушение коммунизма доказало необходимость создания системы свободного рынка, крупные развитые страны создают препятствия на пути торговли. Если Раунд не увенчается успехом, что весьма вероятно, то будет подорвано доверие к ГАТТ, усилится позиция протекционистских лоби и будет поощряться создание системы двусторонних и многосторонних торговых блоков, которые приведут к усилению политической напряженности во всем мире.

69. Страны Азии хорошо осознают важное значение свободной торговли и либерализации торговли. Например, шесть стран АСЕАН согласились учредить зону свободной торговли АСЕАН в январе 1993 года. В более широких рамках азиатско-тихоокеанского региона усилия АСЕАН дополняются усилиями Азиатско-тихоокеанского совета экономического сотрудничества. Как и

развивающиеся страны в целом, они проявляют более последовательное отношение и приверженность принципу большей открытости в торговле, чем многие развитые страны.

(Г-н Гафур, Сингапур)

70. Безвыходное положение, в котором оказались развитые страны в связи с переговорами ГАТТ, частично объясняется отсутствием глобальной перспективы в отношении преимуществ открытых рынков. Сегодня, когда коммунизм уже не представляет никакой опасности, западные страны создают условия, способствующие их разделению из-за разногласий экономического характера. Такая ситуация усугубляется в связи с увеличением показателей безработицы, которые стали самыми высокими с момента "великой депрессии", что заставляет их отказаться от взятого курса и усиливает страх перед соперничеством с развивающимися странами. Изогранные аргументы в пользу "справедливой торговли" и "регулирования торговли" используются для оправдания возврата к протекционизму.

71. Однако свободная торговля - это не игра, в которой нет победителей, когда богатые страны теряют рабочие места, а экспортеры и рабочие в бедных странах получают их. Статистики продемонстрировали, что по мере увеличения объема экспорта и роста доходов развивающихся стран они покупают больший объем товаров и услуг производственного назначения у развитых стран. В период 1988-1991 годов экспорт Соединенными Штатами товаров производственного назначения в Восточную Азию увеличился в среднем на 17 процентов. Аналогично самым быстро растущим рынком экспорта из стран Европейского экономического сообщества был рынок экспорта в развивающиеся страны и страны, недавно начавшие проводить политику "открытых дверей". Кроме того, поставленные под угрозу соглашения в рамках Уругвайского раунда включают в себя положения, касающиеся торговых услуг и усиления защиты прав интеллектуальной собственности, что в значительной мере отвечает интересам развитых стран.

72. Таким образом, успешное завершение Уругвайского раунда явится стимулом для роста мировой экономики и развития. В этой связи Сингапур призывает все страны проявить мужество и мудрость, необходимые для того, чтобы преодолеть препятствия, воздвигаемые являющимися меньшинством монополитическими группами, и дать возможность участникам переговоров выполнить поставленную перед ними задачу к 15 декабря.

73. Г-н ТАНАСЕСКУ (Румыния) говорит, что в странах с переходной экономикой существует тесная связь между предпринимательством и приватизацией. По мнению Румынии, приватизация играет важную роль в создании предпринимательского мышления на индивидуальном уровне и, таким образом, в проведении социальных преобразований, необходимых для восстановления экономики.

74. Однако несмотря на необходимость срочного проведения приватизации, Румыния предпочла вариант приватизации более медленными темпами, чем в других странах Восточной Европы. Она по-прежнему субсидирует ряд неэффективных крупных промышленных секторов, с тем чтобы предотвратить массовые увольнения и возникновение социальных беспорядков. Кроме того, процесс приватизации ограничивается отсутствием частного внутреннего капитала, который можно было бы мобилизовать для покупки акций в государственных компаниях, а также следующими факторами организационного характера: отсутствие институциональной основы, процедур, подготовленного персонала и современных инфраструктур.

(Г-н Танасеску, Румыния)

/...



75. Что касается торговли и развития, то устранение международных торговых барьеров является крайне важным для стран, экономика которых находится на переходном этапе. Осуществляя далеко идущие политические, экономические и социальные реформы, правительство Румынии уделяет особое внимание торговле, которая является основным связующим звеном между внутренними и внешними условиями. Оно ликвидировало все торговые монополии, изменило структуру торговой деятельности и сократило связанные с этим официальные процедуры до минимума. Одной из самых приоритетных задач является интеграция страны в европейскую экономическую и политическую структуры. Он с удовлетворением сообщает Комитету, что Румыния заключила соглашение о сотрудничестве с европейскими сообществами и соглашение о свободной торговле с Европейской ассоциацией свободной торговли, а также налаживает двусторонние отношения с Соединенными Штатами. Однако она считает, что двусторонние региональные механизмы являются дополнением к многосторонней либерализации, а не ее заменой.

76. Для новых демократических государств в Восточной Европе и бывшем Советском Союзе интеграция в мировую экономику имеет крайне важное значение для обеспечения политической стабильности и экономического роста. По этой причине Румыния придает самое большое значение успешному завершению Уругвайского раунда.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.